

1. CARATTERISTICHE TECNICHE

Pressione di utilizzo:	1 – 4 bar
Campo di temperatura :	5 – 65 °C
Tempo di erogazione:	~ 6 sec @ 3 bar
Quantità d'acqua erogata:	~ 6 l @ 3 bar (singolo azionamento)
Misure Disponibili:	3/4"G - 1"G

2. AVVERTENZE

- Non esporre il rubinetto a temperature inferiori a 5 °C (per esempio durante il periodo invernale); in caso contrario provvedere per tempo allo svuotamento dello stesso da ogni residuo d'acqua.
- Alimentare il rubinetto con ACQUA FILTRATA : la presenza di impurità può causare il malfunzionamento del temporizzatore; in caso di acqua particolarmente ricca di minerali provvedere ad installare un addolcitore.
- In caso di chiusura temporanea dell'impianto (per interventi di manutenzione o chiusure stagionali) prima di alimentare nuovamente la linea effettuare uno spurgo della stessa a monte del rubinetto.
- Raccomandiamo di installare un rubinetto di intercettazione sulla linea di alimentazione per facilitare gli interventi di manutenzione.
- Il tempo di erogazione varia in funzione della pressione d'alimentazione: i tempi di erogazione dichiarati sono riferiti alla pressione di 3 bar dinamici.
- In caso di prima installazione assicurarsi di aver adeguatamente effettuato lo spurgo delle tubature.
- L'installazione di questo prodotto deve essere effettuata da parte di personale professionalmente qualificato.
- L'impianto idraulico a cui sono collegati gli apparecchi, deve essere conforme alle norme vigenti.
- ATTENZIONE: VERIFICARE CHE L'IMPIANTO SIA DIMENSIONATO IN MODO TALE DA GARANTIRE UN PORTATA MINIMA DI 60 L/MIN AD UN PRESSIONE DINAMICA DI 1,2 BAR

3. INSTALLAZIONE

VERSIONE ESTERNA

Montare stabilmente il rubinetto su di una superficie liscia e planare (possibilmente piastrellata o impermeabilizzata) e collegare alle tubazioni predisposte (Fig.01).

VERSIONE INCASSO

Collegare il rubinetto in modo stabile alle tubazioni predisposte. Proteggere adeguatamente il corpo del rubinetto prima delle operazioni di muratura e isolamento; per facilitare successivi interventi di manutenzione raccomandiamo di lasciare libero da cemento e rivestimenti lo spazio intorno al rubinetto (compatibilmente con la dimensione del rosone di copertura). A muratura ultimata installare il rosone e le eventuali parti di completamento. (Fig.02).

4. REGOLAZIONE DELLA PORTATA (solo per versione ad incasso)

In caso di necessità è possibile modificare la portata dell'acqua (Fig.03):

- Rimuovere la placca di copertura (1) e il canotto di scorrimento (2).
- Svitare e rimuovere il vitone temporizzato (3).
- Estrarre il bicchiere di regolazione (4) e reinserirlo dopo averlo ruotato nella posizione desiderata: il massimo della portata si ottiene posizionando la finestra (5) verso l'alto (4A); viceversa il minimo si ottiene posizionandola su un lato (4B).
- Rimontare il tutto; se il risultato non è soddisfacente ripetere l'operazione cambiando la posizione del bicchiere.

5. MANUTENZIONE

Pulire le superfici con acqua e sapone – evitare detergenti aggressivi – ed asciugare con un panno morbido. La rubinetteria temporizzata di norma non richiede manutenzione alle parti meccaniche, ma la sua affidabilità nel tempo è fortemente influenzata dalla qualità dell'acqua: per questo motivo, in alcuni casi, potrebbero essere necessari dei piccoli interventi come descritto nel paragrafo "In caso di problemi...". Il vostro rivenditore sarà lieto di fornirvi tutte le informazioni necessarie sul prodotto e le parti di ricambio.

6. IN CASO DI PROBLEMI...

Vedere tabella allegata.

7. GESTIONE RIFIUTI IMBALLAGGIO

Per un corretto e sostenibile smaltimento dei rifiuti generati dall'imballo prodotto, vi consigliamo di prestare attenzione allo schema riportato in calce.

Self closing flush valve.

1. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Operating water pressure range:	1–4 bar
Water temperature operating range:	5 – 65 °C
Water flow time:	~ 6 sec @ 3 bar
Flush flow quantity:	~ 6 l @ 3 bar (single cycle)
Available measures:	3/4"G - 1"G

2. WARNINGS

- Do not expose the tap to temperatures lower than 5°C (for example during winter time); otherwise arrange on time for the drainage of the same from any water residual.
- Adequate provision must be made to ensure the water quality (including limescale) when installing this product; the presence of impurities may damage the self-closing cartridge.
- In case of temporary closing of the plant, purge the up-streaming water supply, before reopening the plant.
- We suggest to install check valves on the water supply lines, to help eventual maintenance operations.
- The flow time depends directly on the water pressure: the declared flow times refer to a 3 bar dynamic pressure.
- In case of first installation make sure you have properly drained of the pipes.
- The installation of this product must be carried out by professionally qualified personnel.
- The plumbing to which the appliances are connected must comply with current standards.
- **WARNING: MAKE SURE THAT THE SYSTEM IS SIZED TO GUARANTEE A MINIMUM FLOW RATE OF 60 L/MIN AT A DYNAMIC PRESSURE OF 1.2 BAR.**

3. INSTALLATION

EXTERNAL VERSION

Fix the tap on a smooth and flat surface, possibly on a water proof wall, and connect them to the pipes (Fig.01).

CONCEALED VERSION

Fix the tap to the pipes. Protect properly the tap during brickwork operations: in order to allow future maintenance, leave free space around the tap (compatibly to the size of the cover plate). Finally place the sliding covering device (Fig.02).

4. REGULATION OF THE FLOW RATE (only for concealed version)

It's possible to adjust the flow rate (Fig.03):

- Remove the cover plate (1) and unscrew the support ring (2).
- Unscrew the self-closing cartridge (3).
- Remove the regulator (4), adjust the position of the window (5) and reassemble: in

position (4A) you have the maximum flow rate, in (4B) the minimum.

- Reassemble and check the flow rate: repeat the operation if necessary, changing the position of the window (5).

5. MAINTENANCE

Clean the surfaces with water and soap – avoid aggressive liquids – and dry with a damp cloth. Timed faucets normally don't need any maintenance for mechanical components, but its reliability is strongly influenced by water quality : for this reason, in some cases, small interventions could be necessary, as it is described in the paragraph "In case of problems...". Your retailer will be glad to give you all the necessary information on the product and the spare parts.

6. IN CASE OF PROBLEMS...

See attached table.

7. MAINTENANCE

For the correct and sustainable disposal of waste generated by the product packaging, please pay attention to the diagram below.

Fluxómetro temporizado.

(ES)

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de alimentación:	1-4 bar
Temperatura de alimentación :	5 – 65 °C
Tiempo de descarga:	~ 6 sec @ 3 bar
Cantidad de agua para cada descarga:	~ 6 l @ 3 bar (ciclo único)
Tamaños disponibles:	3/4"G - 1"G

2. ADVERTENCIAS

- No exponer el grifo a temperaturas inferiores a 5 °C (por ejemplo en invierno): de lo contrario proveer pronto a vaciarlo de todos los residuos de agua.
- Alimentar el grifo con **AGUA LIBRE DE IMPUREZAS** : la presencia de impurezas puede causar el malo funcionamiento del temporizador; en caso de agua particularmente rica en minerales, proveer a la instalación de un ablandador de agua.
- En caso de cierre temporal de la instalación (por intervenciones de mantenimiento o cierres estacionales) antes de alimentar nuevamente la línea, purgar las tuberías por arriba del grifo - un cuerpo extraño en la alimentación podría dañar gravemente el temporizador.
- Recomendamos de instalar una llave de paso en la línea de alimentación, para facilitar las intervenciones de mantenimiento.
- El tiempo de descarga varía en función de la presión de alimentación: los tiempos de descarga declarados están referidos a la presión de 3 bar dinámicos.
- En el caso de la primera instalación, asegúrese de que las tuberías se hayan purgado correctamente.
- La instalación de este producto debe realizarse por personal profesionalmente cualificado.
- La instalación hidráulica a la que estén conectados los aparatos deberá ajustarse a las normas vigentes.
- **ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE QUE EL SISTEMA ESTÉ DIMENSIONADO PARA GARANTIZAR UN CAUDAL MÍNIMO DE 60 L/MIN A UNA PRESIÓN DINÁMICA DE 1,2 BAR.**

3. INSTALACIÓN

VERSIÓN EXTERNA

Fijar establemente el grifo sobre una superficie lisa y plana, posiblemente alicatada o impermeabilizada, y conectar entrada y salida a las tuberías predispuestas (Fig. 01).

VERSIÓN EMPOTRADA

Conectar el grifo a las tuberías predispuestas de manera que quede estable. Proteger las partes visibles de las sucesivas operaciones de albañilería y aislamiento utilizando un auxilio fácilmente desmontable (bolsa o semejante).

Para finalizar, quitar la protección y colocar el embellecedor (Fig.02).

4. REGULACIÓN DEL CAUDAL (solo por la versión empotrada)

En caso de necesidad, esta posible de regular el caudal del agua (Fig.03):

- Llevar la placa de cobertura (1) y el tubo deslizante (2).
- Destornillar y llevar el cartucho temporizado (3).
- Extraer la pieza de regulación (4) y insertarla de nuevo después de girar en la posición deseada: el máximo de caudal se obtiene mediante la colocación de la ventana (5) hacia arriba (4A), viceversa el mínimo se obtiene colocándola en un lado (4B).
- Montar todo de nuevo y si el resultado no es satisfactorio repetir la operación girando diversamente la pieza de regulación.

5. MANTENIMIENTO

Limpiar las superficies con agua mezclada con jabón – evitar limpiadores abrasivos – y secar con un paño suave. La grifería temporizada normalmente no necesita mantenimiento para la mecánica, pero su vida útil está fuertemente condicionada por la calidad del agua: por esta razón, en algunos casos, podrían ser necesarias algunas pequeñas intervenciones, como se describe en el párrafo "En caso de problemas...". Vuestro revendedor será contento de proporcionaros todas las informaciones necesarias acerca del producto y de las piezas de recambio, para garantizar el correcto funcionamiento en el tiempo.

6. EN CASO DE PROBLEMAS...

Ver tabla adjunta.

7. GESTIÓN DE RESIDUOS DE EMBALAJE

Para una eliminación correcta y sostenible de los residuos generados por el embalaje del producto, le recomendamos que preste atención al diagrama de la parte inferior.

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service :	1 – 4 bar
Plage de température	5 – 65 °C
Temporisation :	~ 6 sec @ 3 bar
Quantité d'eau pour chaque écoulement:	~ 6 l @ 3 bar (cycle unique)
Mésures disponibles:	3/4"G - 1"G

2. NOTICE

- Ne pas exposer le robinet à températures inférieures à 5°C (pour exemple dans la période hivernale): dans le cas contraire effectuer pour temps le vidange complet du robinet .
- Alimenter le robinet avec EAU FILTRÉE: la présence d'impuretés peut causer le mauvais fonctionnement du robinet; en cas d' eau particulièrement riche de minéraux il faut installer un adoucisseur.
- En cas d'arrêts temporaires de l'installation (pour interventions d'entretien ou pour des arrêts saisonniers), avant d'alimenter de nouveau le circuit il faut faire un vidange de celui-ci en amont du robinet, un corps étranger dans l'alimentation pourrait endommager gravement le robinet.
- Nous conseillons d'installer des robinet d'arrêt sur la ligne d'alimentation pour faciliter les interventions d'entretien.
- Le temps d'écoulement change en fonction de la pression d'alimentation: les temps d'écoulement déclarés se réfèrent à la pression de 3 bars.
- En cas de première installation, assurez-vous que les tuyaux ont été correctement purgés.
- L'installation de ce produit doit être effectuée par un personnel professionnel qualifié.
- Le système hydraulique auquel les appareils sont raccordés doit être conforme aux normes en vigueur.
- NOTICE: S'ASSURER QUE LE SYSTÈME EST DIMENSIONNÉ POUR GARANTIR UN DÉBIT MINIMUM DE 60 L/MIN À UNE PRESSION DYNAMIQUE DE 1,2 BAR.

3. INSTALLATION

VERSION EXTERNE

Fixer le robinet sur une surface lisse et plane, possiblement carrelée ou étanchéifiée, et connecter aux tuyauteries fournies (Fig. 01).

VERSION ENCASTRÉE

Relier le robinet de façon stable au tuyauterie fournies. Protéger convenablement le corps du robinet avant des opérations de maçonnerie et d'isolation; pour faciliter les entretiens successifs nous recommandons de laisser libre de ciment et de revêtements l'espace autour du robinet (en fonction de dimension de la rosace). Une fois terminé la maçonnerie installer la rosace et les parties éventuelles de complè-

tement (Fig.02).

4. RÉGLAGE DU DÉBIT (seulement pour la version encastrée)

En cas de nécessité il est possible de changer le débit de l'eau (Fig.03):

- Enlever la plaque de couverture (1) et le tube de coulissement (2).
- Devisser et enlever la cartouche temporisée (3).
- Extraire la pièce de régulation (4) et la insérer de nouveau après l'avoir tourné dans la position désirée : le maximum de débit on l'a en plaçant la fenêtre (5) vers l haut (4A), au contraire le minimum on l'a en la plaçant sur un coté (4B).
- Remonter de nouveau ; si le résultat n'est pas satisfaisant, répéter l'opération en tournant la pièce de régulation dans une autre manière.

5. ENTRETIEN

Nettoyer les surfaces avec détergents spécifiques, ne pas utiliser des matériaux abrasifs et essuyer avec un chiffon doux. La robinetterie temporisée ne demande pas d'entretien dans les parties mécaniques normalement, mais sa durée dans le temps est forcément influencée par la qualité de l'eau ; pour cette raison, dans certains cas, des petites interventions sont nécessaires comme écrit dans le paragraphe « en cas de problèmes.. »

Votre revendeur vous fournira toutes les informations nécessaires sur le produit et les pièces de rechange, à fin de garantir le fonctionnement correct dans le temps.

6. EN CAS DE PROBLÈMES...

Voir le tableau ci-joint.

7. GESTION DES DÉCHETS D'EMBALLAGES

Pour une élimination correcte et durable des déchets générés par l'emballage du produit, veuillez respecter le schéma ci-dessous.

1. TECHNISCHES DATENBLATT

Zulaufdruck:	1 – 4 bar
Zulauftemperatur:	5 – 65 °C
Fließzeit:	~ 6 sec. @ 3 bar
Wassermenge:	~ 6 l @ 3 bar (einzelzyklus)
Verfügbare Größen:	3/4"G - 1"G

2. WARNHINWEISE

- Die Armatur sollte nicht Temperaturen unter 5 °C ausgesetzt werden (z. B. im Winter). Falls das nicht möglich ist, entleeren Sie rechtzeitig das Restwasser.
- Versorgen Sie die Armatur mit GEFILTERTEM WASSER: Das Vorhandensein von Verunreinigungen kann zu Fehlfunktionen der Selbstschluss-Funktion führen. Installieren Sie bei besonders mineralstoffreichem Wasser einen Enthärter.
- Wenn die Anlage vorübergehend geschlossen wird (aufgrund Wartungsarbeiten oder saisonaler Schließungen), reinigen Sie Anlage bevor die Leitung wieder aufgedreht wird.
- Wir empfehlen, ein Absperrventil in der Anlage zu installieren, um die Wartung zu erleichtern.
- Die Fließzeit variiert je nach Wasserdruck: die angegebenen Fließzeiten beziehen sich auf einen Druck von 3 bar.
- Stellen Sie vor der ersten Installation sicher, dass die Rohre ordnungsgemäß gespült wurden.
- Die Installation dieses Produkts muss von fachlich qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Die Rohrleitungen, an denen die Geräte angeschlossen sind, müssen den geltenden Normen entsprechen.
- **WARNHINWEISE: STELLEN SIE SICHER, DASS DAS SYSTEM SO BEDIENBAR IST, DASS EINE MINDESTDURCHFLUSSRATE VON 60 L/MIN BEI EINEM STABILITÄTSDRUCK VON 1,2 BAR GEWÄHRLEISTET WIRD.**

3. INSTALLATION

EXTERNE VERSION

Fixieren Sie die Armatur auf einer glatten und ebenen Oberfläche (möglichst gefliest oder wasserdicht) und schließen sie an die Rohrleitungen an (Fig.01).

UNTERPUTZ-AUSFÜHRUNG

Schließen Sie die Armatur stabil an die Rohrleitungen an. Schützen Sie die Armatur ausreichend vor den Mauerwerkerarbeiten sowie Isolierung. Um spätere Wartungsarbeiten zu erleichtern, empfehlen wir, den Raum um der Armatur frei von Zement und Fliesen zu lassen (passend mit der Größe der Abdeckplatte). Sobald das Mauerwerk fertig ist, installieren Sie die Abdeckplatte und eventuell andere Teile zur Fertigstellung (Fig.03).

4. REGULIERUNG DER DURCHFLUSSMENGE (nur bei Unterputz-Ausführung)

Bei Bedarf ist es möglich, die Wasserdurchflussmenge zu ändern (Abb.2):

- Entfernen Sie die Abdeckplatte (1) und den Ring (2).
- Schrauben Sie das Selbstschlussventil und entfernen Sie es. (3).
- Den Regulierer (4) herausnehmen und nach dem Drehen in die gewünschte Position wieder einsetzen: Die maximale Durchflussmenge wird durch die Positionierung des Fensters (5) nach oben (4A) erreicht; umgekehrt wird das Minimum durch die Positionierung seitlich (4B) erreicht.
- Bauen Sie alle Teile wieder zusammen; wenn das Ergebnis nicht zufriedenstellend ist, wiederholen Sie den Vorgang, indem Sie die Position des Regulierers ändern.

5. INSTANDHALTUNG

Reinigen Sie die Oberflächen mit Wasser und Seife - vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel - und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch. Die Selbstschlussarmaturen benötigen normalerweise keine Wartung der mechanischen Teile, aber ihre Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit wird stark von der Wasserqualität beeinflusst. Aus diesem Grund können in einigen Fällen kleine Eingriffe erforderlich sein, wie im Abschnitt "Bei Problemen..." beschrieben. Ihr Händler stellt Ihnen gerne alle notwendigen Informationen über das Produkt und die Ersatzteile zur Verfügung.

6. BEI PROBLEMEN

Siehe beigefügte Tabelle.

7. ABFALLWIRTSCHAFT VON VERPACKUNGSMATERIAL

Für die korrekte und nachhaltige Entsorgung der durch die Produktverpackung entstehenden Abfälle empfehlen wir Ihnen, das nachstehende Diagramm zu beachten.

Fig.01

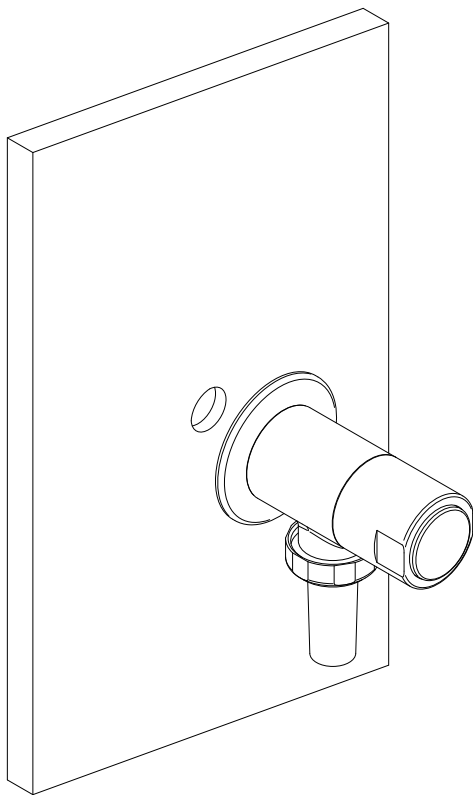


Fig.02

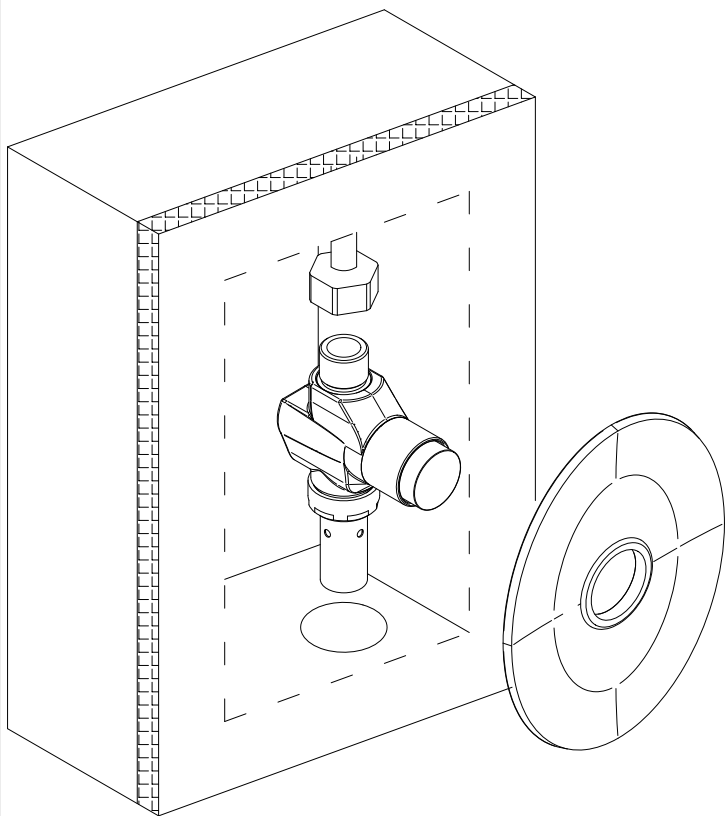
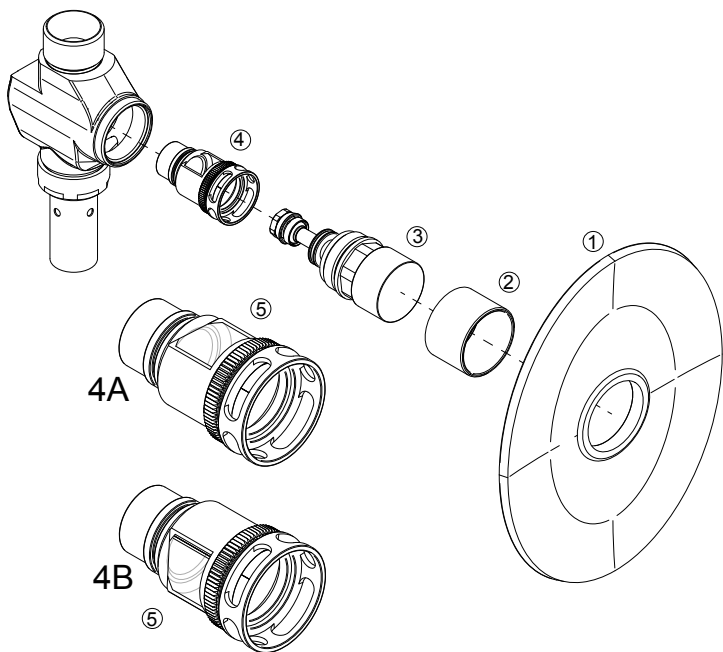
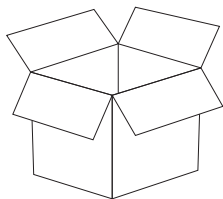


Fig.03

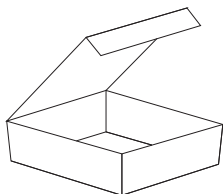




SCATOLONE IN CARTONE ONDULATO
CORRUGATED CARDBOARD BOX



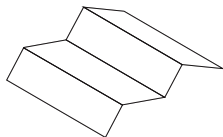
CARTA / PAPER



SCATOLA IN CARTONE ONDULATO
CORRUGATED CARDBOARD BOX



CARTA / PAPER



CARTA DA IMBALLAGGIO
PAPER PACKAGING



CARTA / PAPER



SACCHETTO A BOLLE
BUBBLE WRAP BAGS



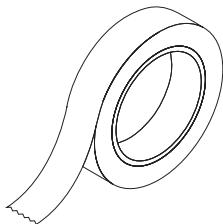
PLASTICA / PLASTIC



SACCHETTO COMPOSTABILE
COMPOSTABLE BAG



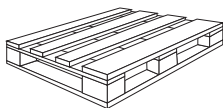
UMIDO / COMPOSTABLE WASTE



NASTRO ADESIVO
DUCT TAPE



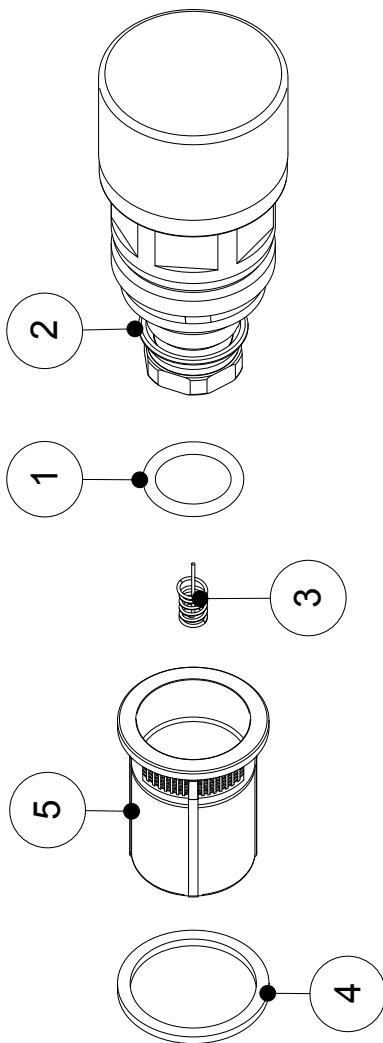
INDIFFERENZIATO
GENERAL WASTE



BANCALE IN LEGNO
WOODEN PALLET



LEGNO / WOOD



PROBLEMA	AZIONE
Il rubinetto chiude non appena rilascio il pulsante	• Verificare l'integrità della molla a spillo (3) e il suo corretto posizionamento al centro del terminale in plastica: se necessario, riposizionarla in sede. • Verificare che il bordo esterno della guarnizione a labbro (2) non sia danneggiato : se così fosse sostituire il vitone temporizzato. • Prima del montaggio verificare che la guarnizione in fibra (4) sia in buone condizioni.
Il rubinetto non chiude	• Rimuovere eventuali corpi estranei sull'o-ring di chiusura (1). • Verificare che le parti mobili scorrano liberamente : se necessario rimuovere eventuali incrostazioni e lubrificare l'asta cromata con olio/grasso SILICONICO (non utilizzare oli minerali). • Verificare il buono stato della guarnizione in fibra (4) prima di rimontare.
Scarsa erogazione d'acqua	• Verificare la pulizia dei filtri sulla linea di alimentazione. • Smontare il vitone e verificare che il filtro sull'ingresso del bicchiere di temporizzazione (5) sia libero da ostruzioni.
In caso di altri problemi contattare il rivenditore o l'assistenza tecnica telefonica.	

PROBLEM	SOLUTION
Tap close immediately after re-leasing the push button	• Check the integrity of the spring (3) and its correct placement. • Check if the outer edge of the lip seal (2) is damaged : in that case, replace the self-closing cartridge. • Check the fibre washer (4) before reassembly.
Tap does not close correctly	• Check the presence of debris on the O-Ring (1) and in case clean the rubber. • Check the free movement of the cartridge: if necessary clean the moving parts and lubricate the spindle with silicone based oil/grease (do not use mineral oil). • Check the fibre washer (4) before reassembly.
Insufficient water flow	• Check if the filters on the supply line are cleaned. • Dismount the cartridge and check that the filter (5) is clean.
For further problems please contact your reseller.	

PROBLEMA	ACCIÓN
El grifo cierra en cuanto relaja el botón	• Verificar la integridad del resorte (3) y su correcta colocación en el centro del terminal de plástico : si es necesario, reposicionarla en su sede. En caso de que el resorte sea dañado, es necesaria su sustitución. • Verificar que el borde externo de la junta a labio (2) no sea dañado : si es así, sustituir la montura temporizada. • Verificar la junta en fibra (4) antes de volver a montar.
El grifo no cierra	• Verificar la presencia de cuerpos extraños en la junta de cierre (1) y eventualmente quitarlos. • Verificar que las partes móviles se deslizen libremente : si es necesario lubricar el asta cromada con aceite/grasa SILICÓNICO (no utilizar aceites minerales). • Verificar la junta en fibra (4) antes de volver a montar.
Descarga del agua insuficiente	• Verificar la limpieza de los filtros en la línea de alimentación. • Desmontar el cartucho y verificar si el filtro (5) es libre de obstrucciones.
En caso de otros problemas contactar vuestro revendedor.	

PROBLÈME	SOLUTION
Le robinet se ferme des qu'on laisse le bouton	• Vérifier le ressort à épingle (3) et son position correcte au centre du cylindre en plastique: si nécessaire ,il faut la remettre da son siège. • Vérifier que le bord extérieur du joint (2) ne soit pas endommagé , dans ces cas il faut remplacer la tête temporisé. • Vérifier le joint en fibre (4) avant de remonter.
Le robinet ne se ferme pas	• Vérifier la présence de corps étrangers sur le joint torique de fermeture (1) et éventuellement les enlever. • Vérifier que les parties mobiles coulisent librement : si nécessaire il faut graisser l'axe chromé avec de la graisse de silicone (ne pas utiliser huiles alimentaires). • Vérifier le joint en fibre (4) avant de remonter.
Écoulement de l'eau insuffisant	• Vérifier le nettoyages des filtres de la ligne d'alimentation. • Démonter la cartouche et vérifier que le filtre (5) soit libre d'obstruction.
En cas de problèmes contacter le revendeur.	

PROBLEM	LÖSUNG
Die Armatur schließt sich sobald ich den Druckknopf loslasse	• Überprüfen Sie die Umverkehrtheit der Feder (3) und ihre korrekte Positionierung: falls notwendig, positionieren Sie sie neu. • Stellen Sie sicher, dass der äußere Rand der Lippendichtung (2) nicht beschädigt ist. Falls ja, tauschen Sie das Selbstschlussventil aus. • Überprüfen Sie vor dem Zusammenbau den guten Zustand der Faserdichtung (4).
Die Armatur schließt nicht	• Entfernen Sie alle Fremdkörper an den O-Ringen (1). • Überprüfen Sie, dass sich das Ventil frei bewegen lässt: Falls notwendig, entfernen Sie Ablagerungen und schmieren Sie die Stange mit Öl / Fett auf Silikonbasis ein (keine Mineralöle verwenden). • Überprüfen Sie vor dem Zusammenbau den guten Zustand der Faserdichtung (4).
Schlechte Wasserversorgung	• Überprüfen Sie die Sauberkeit der Filter in der Wasser.. • Zertegen Sie die Schraube und prüfen Sie, ob der Filter am Eingang des Steuerglases (5) frei von Hindernissen ist.
Bei anderen Problemen, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.	

Note:
